



KÜLGAZDASÁGI ÉS KÜLÜGYMINISZTERIUM

MINISZTER

Mesterházy Attila képviselő úr részére

Magyar Országgyűlés

Budapest

Országgyűlés Hivatala

Irományszám: K/11152/A

Érkezett: 2016 JÚN 30.

Tisztelt Képviselő Úr!

A hozzám intézett, az Országgyűlésről szóló 2012. évi XXXVI. törvény 42. § (8) bekezdésében foglaltak alapján írásbeli választ igénylő „*Mikor nyitja meg kapuit Kolozsváron a négy és fél éve bejelentett magyar kulturális intézet?*” című, K/11152. számú írásbeli kérdésére az alábbi tájékoztatást adom.

A kormány 2014 nyarán döntött arról, hogy Kolozsváron – az adott jogi lehetőségeknek megfelelően – megnyíljon a Bukaresti Magyar Intézet fiókintézete. A magyar fél döntése során a kolozsvári fiókintézet megnyitása révén a két ország és a két nép között tovább erősödő kulturális, tudományos és oktatási kapcsolatok lehetőségét tartotta szem előtt egy olyan regionális központban, amelyet vibráló kulturális élete, egyetemiei révén dinamikusan fejlődő tudományos teljesítménye méltán tesz esélyes pályázóvá Európa kulturális fővárosa címére, mely törekvésében a magyar fél teljes támogatását is élvezzi.

A Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a Magyar Köztársaság Bukaresti Kulturális Központja és a Budapesti Román Kulturális Intézet működéséről szóló, 2005. október 20-án aláírt egyezmény alapján a magyar fél teljesítette bejelentési kötelezettségét, és 2015 októberében jegyzékben tájékoztatta a román felet a nyitás szándékáról.

Az egyeztetések során kiviláglott, hogy 2005-ben az akkori tárgyaló felek az Egyezmény szövegét nem kellő gondossággal véglegesítették, így a román és a magyar nyelvű szövegekben olyan lényeges eltérések találhatóak, melyek alapján a felek eltérő módon értelmezik annak rendelkezéseit.

Román értelmezés szerint az Egyezmény román szövege nyelvezetében egyértelműen úgy fogalmaz, hogy a felek kölcsönösségi alapon, egymás országaiban egy fiókintézet megnyitására jogosultak. Ez megtörtént magyar részről a sepsiszentgyörgyi fiókintézet megnyitásával. Így további nyitásnak nincs meg a jogi alapja.

Magyar értelmezés szerint számunkra az irányadó a magyar fél által megerősített és kihirdetett Egyezmény magyar szövege, melynek vonatkozó része nem tartalmazza sem a kölcsönösség kikötést, sem számbeli korlátozást a fiókintézetek megnyitása tekintetében. Így

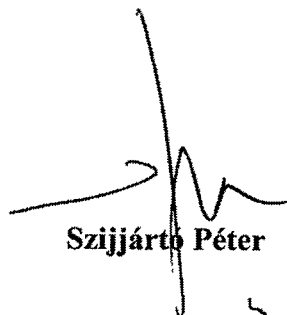
a magyar fél kellő jogalap birtokában és az Egyezmény megfelelő rendelkezése értelmében járt el.

A magyar fél ezen értelmezési problémákat áthidalhatónak tartja, és az Egyezmény 16. cikke alapján szakértői tárgyalásokat javasolt. A román fél a javaslatot elfogadta.

A diplomáciai egyeztetések lezárultával megtesszük a szükséges előkészületeket a fiókintézet megnyitására Kolozsváron.

Budapest, 2016. június „30.”

Tisztelettel:



Szijjártó Péter



KÜLGAZDASÁGI ÉS KÜLÜGYMINISZTERIUM

MINISZTER

**Kövér László úr részére
az Országgyűlés elnöke**

Helyben

Tisztelt Elnök Úr!

Az Országgyűlésről szóló 2012. évi XXXVI. törvény 42. § (8) bekezdésére hivatkozással, megküldöm Mesterházy Attila országgyűlési képviselő „*Mikor nyitja meg kapuit Kolozsváron a négy és fél éve bejelentett magyar kulturális intézet?*” című, K/11152. számú írásbeli kérdésére adott válaszat.

Budapest, 2016. június „30”

Tisztelettel:



Szijjártó Péter